

中欧



113

幅地图
详细而实用

包括介绍深度游览的彩图章节
唯一全面的中欧指南

生活·讀書·新知三联书店

地图图例

路线

收费公路

高速公路

一级公路

二级公路单行线

交通

渡轮

地铁铁路

水文

河、溪

沼泽运河

边界

国界

州、省界地区、郊区界线

地区特征

机场

景点陆地

人口

首都

大城市首府/省会

符号

景点 / 活动

海滩

城堡、堡垒

基督教场所

就餐

就餐

娱乐

娱乐场所

住宿

住宿场所

交通

机场

实用信息

银行、ATM

使馆馆

地理

灯塔

中欧

中文第二版

Original title: Central Europe (8th Edition, September 2009)

简体中文版文字和地图 © Lonely Planet 2011

本本简体中文版经 Lonely Planet 授权，由生活·读书·新知三联书店出版。

@ 文中图片由作者持有版权，2011

封面图片：德国慕尼黑，圣考耶坦特阿蒂纳教堂的骑士雕塑和圆顶，David Borland/Lonely Planet Images提供。本书中绝大部分图片可通过Lonely Planet Images: www.lonelyplanetimages.com获得授权。

版权所有，无出版人书面许可，不得以任何方式复制、节选或传播本作品部分或全部的内容。

图书在版编目(CIP)数据

中欧 / 澳大利亚 Lonely Planet 公司编；白晓伟等译. —2 版. —北京：生活·读书·新知三联书店，2011.9

(Lonely planet 旅行指南系列)

ISBN 978-7-108-03697-1

I. ①中… II. ①澳… ②白… III. ①旅行指南—中欧 IV. ①K951.09

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 060593

责任编辑 夏筱筱

特约编辑 贺真

版式设计 朴实

责任印制 常宁强

出版发行 生活·读书·新知三联书店
(北京市东城区美术馆东街 22 号)

邮 编 100010

图 字 01-2009-6520

经 销 新华书店

印 刷 北京彩云龙印刷有限公司

版 次 2011 年 6 月北京第 2 版

2011 年 9 月北京第 3 次印刷

开 本 850 毫米 × 1100 毫米 1/32 印张 19.875

印 数 12,001-15,000 册

定 价 78.00 元

Lonely Planet

(公司总部) ABN 36 005 607 983
Locked Bag 1, Footscray, Victoria 3011, Australia
☎ (03) 8379 8000 传真: (03) 8379 8111
Web: www.lonelyplanet.com Email: talk2us@lonelyplanet.com.au
(同时在美国、英国设有办事处)

Lonely Planet 以及 Lonely Planet 图形标志均为 Lonely Planet 公司注册商标。
Lonely Planet 不允许其名称以及商标用于其他商业用途，如：商店、餐馆或旅馆。如发现此类情况，请联系以下地址投诉：www.lonelyplanet.com/ip

虽然本书作者、信息提供者以及出版者在写作和出版过程中全力保证本书质量，但是作者、信息提供者以及出版者不能完全对本书内容之准确性、可靠性以及完整性做任何明示或暗示之声明或保证，并只在法律规定范围内承担责任。

中欧



Lisa Dunford,
Brett Atkinson, Neal Bedford, Steve Fallon, Tim Richards,
Caroline Sieg, Ryan Ver Berkmoes, Nicola Williams



柏林 (168 页)
这座多姿多彩的现代化都市有着众多的夜总会，酒吧以及常新的轮展，尽显时代精神

布拉格 (102 页)
世界遗产布拉格老城拥有恢宏壮丽的哥特式建筑，宛如童话世界

巴黎世 (558 页)
作为欧洲最时尚的都市之一，巴黎世的派对永不落幕

少女峰 (555 页)
这座冰川覆盖的山峰海拔 3471 米，被誉为“欧洲之巅”

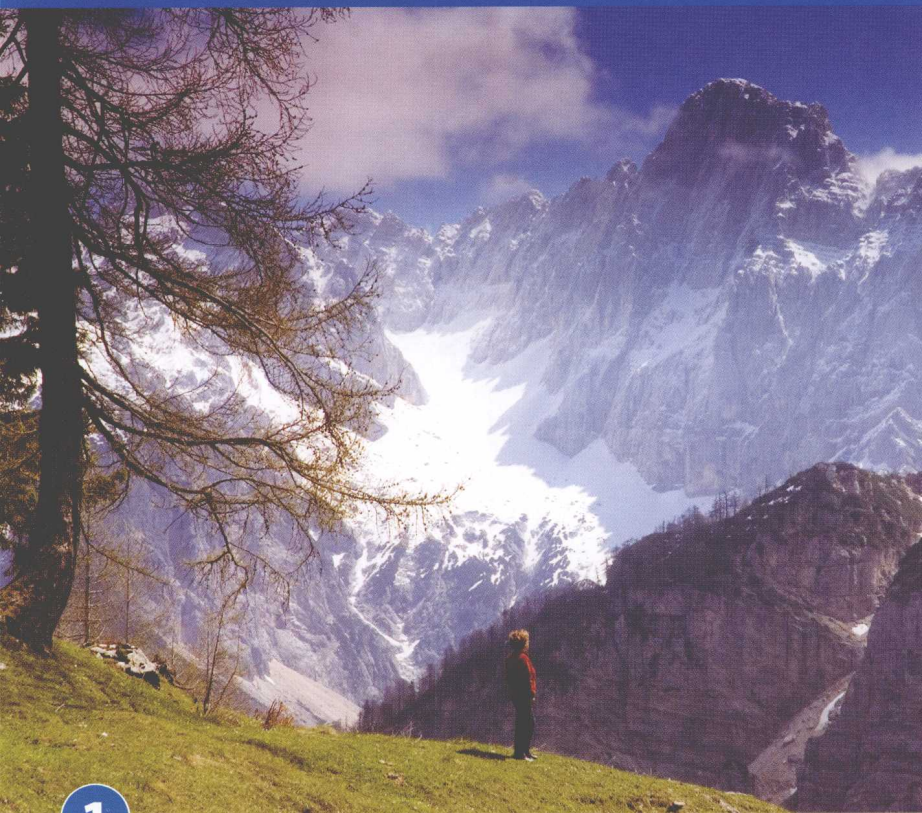
布莱德 (503 页)
白雪皑皑的山峰环绕着碧翠如洗的高山湖泊，景致如画

Predjama 城堡 (见 510 页)
坐落于山顶一处洞穴的洞口，堪称位置最为奇特的堡垒



中欧亮点

要给中欧贴上特定的标签很难。中欧的范围南起亚得里亚海，北至波罗的海和北海，拥有众多的欧洲标志景观和人们耳熟能详的城市。柏林墙倒塌之后，中欧的多数国家都发生了翻天覆地的变化，不过，那高耸的山巅、食之回味无穷的美食和醉人的烈酒依然令人由衷赞叹。以下是一些旅行者、Lonely Planet 工作人员及作者最为推崇的去处和绝妙体验。如果你去过中欧之后也有自己心目中的亮点要推荐，我们非常乐意聆听。



JOHN ELK III

1

阿尔卑斯山，斯洛文尼亚

即便是像我这样频频游历斯洛文尼亚的老驴友，也常常会不由自主地驻足观望，为这片土地的纯粹之美深深迷惑。在这片国土上有着太多的美景，要选出至爱真是太难了。好吧，好吧，就选弗拉斯基山口 (Vršič Pass，见 507 页) 吧，它高高地耸立在群山上方，引领着我穿过特里格拉夫山 (Mt Triglav)，然后下山去往阳光明媚的普里莫尔斯卡省 (Primorska) 和一碧如洗的索恰河 (River Soča)，这段时长 1 小时的行程可是着实令人心惊胆寒。

Steve Fallon, Lonely Planet 作者

布达佩斯，匈牙利

我们在布达佩斯（见 302 页）的城堡山上慢慢往下溜达，想找些美味的午后小吃，最后找到了一家林木荫蔽的户外咖啡馆。它俯视着多瑙河以及河对岸庄严宏伟的议会大厦。10 分钟之后，我们都不再说话，只是微笑——就着冰咖啡，细细品味着糕饼。

Jo Potts, Lonely Planet 工作人员

MARTIN MOOS

2



干杯 (NA ZDROWIE)，波兰

克拉科夫（见 383 页）是波兰的明珠，天气也非常非常冷。在 ul Floriańska 街边找一家灯光幽暗的酒吧，叫上些新结识的波兰朋友，每人点一杯伏特加，然后……你们就尽情地乐吧。正好可以把你在路上积聚的寒气一扫而光。

PetraJW, 旅行者

BRUCE BI

3





KRZYSZTOF DYDYSKI

4

德国，我为啤酒狂

在慕尼黑的啤酒节 (Oktoberfest, 见 213 页) 上, 我与 10 万名新结识的朋友一起狂欢。跟着一群醉醺醺的伙计, 虽然现场有很多飞机库那么大的出售啤酒的帐篷, 我们却只找到了台面大的地方。那群醉汉里有一个来自汉堡的大块头, 叫做“熊”。他爱上了我的朋友安吉拉, 可是安吉拉却不为所动, 所以我只好拼命转移熊的注意力, 把她解放出来。那家伙连着喝了几个小时的酒之后, 有些找不着北了, 心中却充满了柔情蜜意。他坐在我的腿上, 用鼻子蹭着我的耳朵, 口齿不清地咕哝着什么, 大致就是“你真可爱”之类的。我惊慌失措, 往四下里看去时, 发现我的朋友们都跑没影了。

Ryan Ver Berkmoes, Lonely Planet作者



WAYNE WALTON

5

ŽDIAR, 斯洛伐克

不管是山坡上雪花静静飘落的辰光, 还是原野上石南花怒放的时节, 依傍塔特拉山而建的斯洛伐克传统村庄 Ždiar (见 469 页) 都有着一种安宁的气质。这种气质源自何处呢, 是圆木小屋上那些手绘图案? 正是寥寥的几家餐厅里那熊熊的炉火? 还是你身边扑面而来的自然气息? ——都有吧。

Lisa Dunford, Lonely Planet作者

大格洛克纳山景观道路，奥地利

过了高度只有 757 米的湖畔捷尔 (Zell am See) 之后，这条曲里拐弯的景观道路 (Grossglockner Hochalpenstrasse，见 85 页) 迅速地向上攀升，穿越众多的阿尔卑斯山牧场，飞流的瀑布、陡峭的山坡和高大的山峰，其间我那租来的小车子大约转了 36 个急弯。到了海拔 2577 米的最高峰时，我下了车，注视着眼前令人屏气凝神的壮丽景色，其中就有奥地利最高峰——大格洛克纳山。我还跟一位狂热的（显然也是非常健壮的）捷克自行车手简单地聊了会儿。之后我顺着另一面山坡疾驰而下，我的车速非常快、非常疯狂，到了 Heiligenblut 之后我下车吃午餐。这时我才闻到了什么东西烧焦的气味，我的刹车……

Neal Bedford, Lonely Planet作者

6

GARETH MCCORMACK



卢布尔雅那，斯洛文尼亚

我喜欢卢布尔雅那的小巧紧凑（见 491 页）——什么地方都很容易到，做什么事情都很便利。我漫步在小小的街道上，穿过一座座别致的广场，不时找家咖啡馆进去坐坐。等我登临山上的城堡之后，便可一览雄踞于小城之上宏伟的尤利安阿尔卑斯山的风姿了，那景象绝对令人目眩神迷。

Clifton Wilkinson, Lonely Planet作者

7

JOHN ELK III





8

WAYNE WALTON

瑞士弗里堡，还是德国弗赖堡？

我从法国坐火车前往德国弗赖堡(Freiburg, 见 239 页)。车票是我朋友操着蹩脚的法语订来的，票上写着弗里堡(Fribourg)而不是弗赖堡，当时我想，这没什么大不了的。下车后，我找地方安坐下来等朋友。20 分钟过去了，还没有看到她的人影，我决定给她打个电话。不知道为什么，我没能拨通她的手机号。最后我给查号台拨了电话，对方提醒我往德国打电话时要加拨国际区号 49。我跟那位女士说道：“不用啊，我人就在德国呢。”她说：“不是，您是在瑞士。”谢天谢地，又搭了两趟火车之后，我终于到了真正的目的地——弗赖堡，然后又立刻干了一杯可口的小麦啤酒(Hefeweizen)，还吃了根香蕉。

Leonie Starnawski, Lonely Planet 工作人员

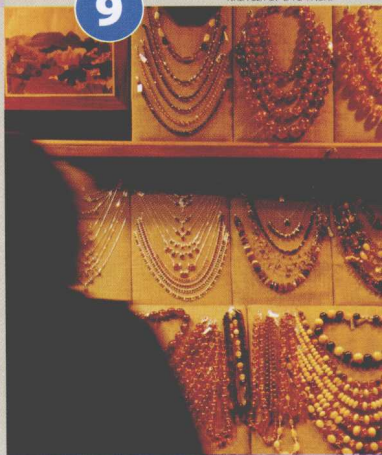
在波兰购买琥珀

最让我乐在其中的是在格但斯克(Gdańsk, 见 417 页)购买琥珀。在可爱的老城搜罗绝美的橙色耳环和绿色吊坠，真是太有意思了。价格非常划算——不妨再买个琥珀胸针吧？

Fayette Fox, 旅行者

9

KRZYSZTOF DYDYNKI



10

STEPHEN SAKS

俯瞰多瑙河，匈牙利

我在舍维格勒(Visegrád, 见 323 页)俯瞰着多瑙河，想到眼前便是古代罗马帝国的边界，一种神圣的感觉油然而生。就在此时，又有一种沧桑感袭上我的心头：在那个遥远的年代之后，这世间又有多少个帝国，多少代人在此兴衰浮沉啊？

Tim Richards, Lonely Planet 作者

阿尔卑斯山间小国列支敦士登

我登上山顶的城堡，努力让自己相信：这个国家的皇室家族的确就住在这里！当我徜徉在瓦杜兹（Vaduz，见 360 页）静谧的街道上，尽情饱览着座座岩石嶙峋的高峰，呼吸着清新的空气时，终于切身体会到：这个妙不可言的小国可绝不仅仅是全世界最大的假牙出口国。

Helene Wanner，旅行者

VARIO IMAGES GMBH & CO.KG/ALAMY

11



又一座埃菲尔铁塔，捷克共和国

在布拉格（Prague，见 102 页）我搭上缆车，沿着弯弯曲曲的索道直奔山巅林木环绕的宁静绿洲。在查理大桥备受拥挤嘈杂之苦后，彼得林山（Petřín Hill）的确是个静静歇息的好去处。然后我看到了……埃菲尔铁塔？怎么会？我是在布拉格啊。昨晚我喝了多少啤酒啊？经过询问，终于知道这座塔的确是仿造埃菲尔铁塔而建的。我还没去过巴黎呢，这就算是一次预览吧。

Lucy Monie，Lonely Planet作者

CHRISTER FREDRIKSSON

12



此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

施特拉尔松德, 德国

在施特拉尔松德(Stralsund, 见 206 页), 我先对着红砖建筑和极富活力的集市由衷感慨了一番。随后来到波罗的海港口, 一边四处溜达, 一边吃着用新鲜海味做成的三明治。最后, 一头扎进了那座时尚的水族馆。

Caroline Sieg, Lonely Planet 作者

13

IMAGEBROKER/ALAMY



膜拜伟大的天文学家, 波兰

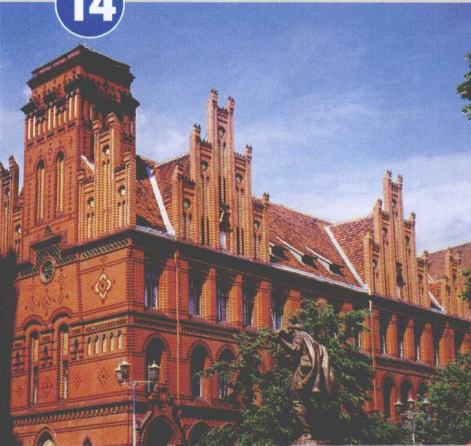
每次一到托伦(Toruń, 见 425 页), 我就备感放松。这座美丽的哥特式小城氛围绝佳, 优美的风光与阴森的氛围形成了很好的平衡。我喜欢在主广场边的牛奶吧里点一份波兰比萨饼(zapiekanka, 用蘑菇、奶酪和番茄酱做成的), 然后随意闲逛, 与一个个当地居民擦肩而过, 最后来到广场边上那座怪异的雕像面前, 向矗立在基座上的老朋友哥白尼挥手打招呼。炎炎夏日的黄昏时分, 再安坐在鹅卵石路旁啤酒花园的露台上, 这一天真是完美。

Brett Atkinson, Lonely Planet 作者



CRAIG PERSHOUSE

14



15

JOHN ELK III

城堡和啤酒, 捷克共和国

美丽的西部波希米亚小镇洛克福德(Loket, 见 130 页)会聚了捷克共和国所有吸引人的事物。小镇令人惊异地安然坐落在奥赫热河(Ohře River)的曲折河湾上, 还有一座梦幻般的城堡。这里是河上探险的好起点, 也可以去邻近的温泉胜地卡罗维瓦利(Karlovy Vary)进行徒步一日游。在温泉镇尝过饱含矿物质的水, 再品味一下洛克福德Pivovar Sv Florian小型啤酒厂的佳酿吧, 它们算得上是全捷克最好的啤酒。

Brett Atkinson, Lonely Planet 作者



MARK DAFNEY

16

迷路（把指南书扔在一边吧）

任何一趟旅行，最难忘的亮点都是那些你自己在不期然间发现的小小惊喜：一座位置隐秘的美丽教堂，在静谧的山间徒步时发现了最震撼的美景，在某一条背街僻巷偶然撞见的气氛愉悦的本地酒吧。所以，不妨暂时抛开这本书，远离那些常规的路线，亲自去发掘中欧的亮点吧。

David Else, Lonely Planet作者

在多姿多彩的汉堡骑自行车，德国

一到汉堡（见 277 页），我就被它四通八达、状况良好的自行车道吸引了。第二天我就租了辆车，沿着身旁波光粼粼的蜿蜒水道一路前行，还穿越了很多社区（如时尚的圣乔治区）。感觉自己就是一个地道的当地人。

Caroline Sieg, Lonely Planet作者

17

GLENN BEANLAND



CHRIS MELLOR

18

山亦有情，奥地利

奥地利（见 39 页）有着令人敬畏的威严，也有可亲近的一面。在这里，每个季节你都能领略不同的文化和美景，当然还有各种户外活动。想要在夏季试试冰川滑雪？想要巴洛克建筑林立、颇具威尼斯风情的街道上漫步？想要模仿茱莉·安德鲁斯（Julie Andrews）在《音乐之声》中的表演？来这里就对了。

Paula Hardy, Lonely Planet作者



ROBERT HARDING PICTURE LIBRARY LTD/ALAMY

19

绕道而行，捷克共和国

古旧的火车轰隆隆驶出纽伦堡车站，直奔布拉格而去。我们用力嗅着车厢里的气味，面面相觑：潮湿、污浊、难闻。找到酒了吗？找到了。我们向餐车走去的时候，广播里含混不清地在说什么施工和公共汽车。我们未予理会，自顾自在铺着蕾丝台布的吧台前买啤酒。几个钟头之后，我们挤上了一辆公共汽车，心里暗暗庆幸刚才多买了些啤酒。我们一边想着原先关于抵达布拉格第一晚的计划，一边哀叹着，“到布拉格肯定要晚点了”。然后，公共汽车离开大路，带着我们穿过一片小麦色的原野，绕来绕去地穿过一些小村庄。我们能看到农夫们正往酒吧走去，女人们在泥土路上骑着自行车，真是妙不可言。绕道而行的经历常常是旅途中最令人津津乐道的。

Agnes Biernacki，旅行者



ROLAND GERTH/ZEFA/CORBIS

20

瑞士侏罗州

与一群脖子上挂着叮当作响的铃铛的山羊同眠，其实没有那么糟糕。我们就在费尔姆蒙塔冯 (Ferme Montavon，见 544 页) 的悬崖上，在成堆的干草和叠放得像方糖的秸秆之间过了一夜，绝对放松，绝对浪漫。把手伸出睡袋，一会儿就冻得不行，早晨起床穿衣得用最快的速度，否则人就要冻着了。这是在 10 月底，上午 10 点之前，侏罗州遥远的山脉为缭绕的薄雾遮掩。过了 10 点，碧蓝的秋日天空便会突然放晴，耳畔还会传来阵阵清脆澄澈的歌声。

Nicola Williams，Lonely Planet 作者

托尼·惠勒致中文版读者

1972 年我离开伦敦，准备花一年的时间周游世界。那一年，我刚 25 岁，而我的妻子莫琳只有 22 岁。我们没什么钱，也根本没有想到这是一次多么漫长的旅程，远远超过当初预计的一年。事实上 30 多年后，我们依然在路上。

就在这条没有尽头的旅途中，我们创建了 Lonely Planet，今天它已经发展成为世界上最大的一家旅行指南出版公司。这一路我们曾经历了太多的风风雨雨，起起落落。6 个月后当我们穿越欧亚两洲到达澳大利亚悉尼时，我们的全部家当只剩下了 27 澳分（约合 2 元人民币）。但不管怎样，在这条路上我们度过了真正幸福的时光。

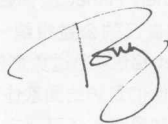
一次又一次，我们认识到旅行不仅是世界上最大的产业，同时还可以让一个国家的人民去认识另一个国家的人民。一次又一次，我们发现素不相识的陌生人对于在路上的旅人会表现出难以置信的友善和乐于助人。我们也发现自助旅行是旅行的最佳方式，这时，你不再是一个旅游团中面目模糊、毫无个性的一位，你是一个独立的个体，你所有的交流和所有的友谊，都将是和你——一个独立的人，去和另一个人直接发生联系。

此外，旅行比你想象的要容易。我只会说一点点汉语，然而我却游遍了中国，一切障碍都没有。在汽车站，会有人卖给我车票；在餐馆，会有人把饭菜摆在我面前；在旅馆，会有人帮我找房间。当你在境外旅游时，你会发现我所遇到过的这些事情同样会发生在你的身上。

这个世界是如此广阔，如此美丽。来吧，来感受它吧。

Lonely Planet 出版公司共同创始人

托尼·惠勒 (Tony Wheeler)



LONELY PLANET 的故事

Lonely Planet 的传奇首先源自于一次经典的探险旅行，那是 1972 年，年轻的托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇 (Tony & Maureen Wheeler) 从伦敦出发，穿越欧亚大陆到达澳大利亚。他们几乎已身无分文，在打工过程中，有很多想要自助旅行的人不断询问他们此次旅行的情况和遇到的各种问题，因此他们决定写一本旅行手册，以满足更多人的需求。第一本 Lonely Planet 旅行指南——《便宜玩转亚洲》(*Across Asia on the Cheap*) 是在厨房的饭桌上完成的，之后托尼和莫琳夫妇亲自到当地的书店上门推销。这本书一面世，立即成了畅销书。

接着，他们又用了 18 个月的时间重访东南亚，这次旅行诞生了第二本手册——《东南亚》(*South-East Asia on a Shoestring*)，后来成为同类书中最受欢迎的一本。直到今天这本书仍在销售，已经更新到 15 版，但封面一直保留着独特的黄色（当年第一版的时候，这本书在全世界被亲切地称为“黄色圣经”）。

从厨房餐桌起步的 Lonely Planet 如今已成为世界第一旅行出版商。目前，Lonely Planet 在澳大利亚墨尔本、美国奥克兰、英国伦敦设有自己的办事处，400 多名员工全都是热爱旅游的旅行者。

现在，Lonely Planet 已出版 600 多种旅行指南，涉及范围几乎覆盖全世界的每个角落。产品在 200 多个国家和地区销售，是欧洲、美国和亚洲一大洋洲地区旅行指南的首选品牌。Lonely Planet 旅行指南系列定位全球，提供准确、详细、可信的信息，书中的所有信息都是由来自 40 多个国家的 350 多名专业作者亲身到当地调查所得，并撰写成书的。Lonely Planet 旅行指南已经陪伴世界上数亿的旅行者踏上了他们的旅程。旅行者信赖 Lonely Planet，是因为 Lonely Planet 的先驱精神，因为 Lonely Planet 可以提供有深度的目的地介绍，因为 Lonely Planet 的指南十分实用，而且充满宝贵的旅行小窍门，还因为 Lonely Planet 坚定不移地保持其独立性。Lonely Planet 指南不含任何广告，它是由旅行者写给旅行者的，通过论坛和每周 1000 封的来信，它和旅行者保持着极为紧密的联系。

如今 Lonely Planet 的创始人托尼·惠勒和莫琳·惠勒夫妇仍然花大部分时间四处旅行，并通过他们自己的公益组织——星球惠勒基金——积极地参与各类国际发展项目与工程。Lonely Planet 相信，通过负责任的旅行，包括环保的旅行方式及尊重当地文化的旅行态度等，旅行者能为他们到访的国家作出积极的贡献。他们不但能欣赏和了解这个国家的文化、野生动植物和自然风光，还可以在当地社区消费以帮助当地的经济，让旅行变成一股积极、正面的力量。

Lonely Planet 热切地期望能帮助人们走到一起，共同分享彼此的经历，丰富每个人的生活，其重点仍然放在自助游上，以便帮助旅行者亲身探索和更好地理解这个世界。Lonely Planet 从未改变当初撰写和出版《便宜玩转亚洲》时乐观、主动以及富有冒险精神的理念。正如托尼·惠勒近 40 年前所言：“当你下定决心准备出发时，最困难的时刻就已经过去了。那么，出发吧！”

如何使用本书

使用 Lonely Planet 旅行指南最让人开心的，就是你可以选择任何自己喜欢的旅行方式。Lonely Planet 相信，旅行中最难忘的经历往往是那些出乎你意料的事情，而最激动人心的发现也往往源于你自己亲身的寻觅。旅行指南不是教科书，旅行的主人是你自己。

关于内容

所有 Lonely Planet 旅行指南系列的形式基本一致。开头的章节是由专家撰写的关于目的地的历史、环境、文化等背景介绍。之后的“出行指南”提供了多方面的出行信息，如签证、货币、通讯、营业时间和住宿的选择；“健康指南”部分，关注呵护着你的出行健康；“交通指南”部分，为你的旅途提供了各种交通的信息。由于每个目的地情况各异，每本书的章节（书的主要部分）划分也有所不同，但形式是一致的。总是以背景开始，接着是介绍景点、住宿、餐饮、娱乐、购物、到达和离开，以及目的地周边的相关信息（“当地交通”）。

关于标题

Lonely Planet 旅行指南系列的标题有着严格而标准的递进结构，就像你所熟悉的俄罗斯套娃一样，一环套一环。每个标题及其所引领的下文都包含在更高一级的标题下。

如何开始使用

使用 Lonely Planet 旅行指南，并不需要从头读到尾，旅行者可以有针对性地选择重点，获取自己所需的信息。

你可以从“目录”和“索引”入手，这样可以方便地快速查看自己需要的信息。

也可以从书前的彩色地图入手，这些都是目的地的亮点，并在具体内容章节中有更详细的介绍。介绍每一个大的区域前，通常都以定位地图和另一个该地区特有的“亮点”列表作为开头。一旦你在“亮点”列表中发现感兴趣的项目，就可以利用书中提示的页码，查到更详细的描述；或者使用“索引”，寻找更详细的内容。

关于地图

地图在 Lonely Planet 旅行指南系列中扮演着极为重要的角色，每一本书中都囊括了大量有价值的地图。

地图上的图例在最后一页有说明，容易查找。同时 Lonely Planet 尽力保持了地图和文字间的联系，正文中出现的每一个重要地点都会相应地出现在地图上。利用坐标，可以很容易地找到你想找的地点。

虽然导游书中提及的内容总是带有推荐的意味，但我们不可能把所有值得推荐的好地方都列出来。没有介绍的地方，并不意味着不好，而是由诸多原因造成的，也许可能仅仅是因为不适合鼓励旅行者前往，或许这些地方需要你自己去体验与发现。